



มาตรการที่มีอยู่และที่เตรียมการไว้ สำหรับการส่งเสริมความเท่าเทียมทางเชื้อชาติ

คณะกรรมการเพื่อการแข่งขัน (คอมเพทิชัน คอมมิชชัน)

คณะกรรมการเพื่อการแข่งขัน (ซึ่งต่อจากนี้จะเรียกว่า “คณะกรรมการ”) เป็นหน่วยงานอิสระที่จัดตั้งขึ้นตามกฎหมายภายใต้ข้อบัญญัติว่าด้วยการแข่งขัน (หมวด 619) (ซึ่งต่อจากนี้จะเรียกว่า “ข้อบัญญัติ”) คณะกรรมการฯ มีหน้าที่ส่งเสริมสภาพแวดล้อมทางการแข่งขันที่จะนำไปสู่การค้าอย่างเสรี ความมีประสิทธิภาพ และนวัตกรรม อันจะนำมาซึ่งทางเลือกที่เพิ่มมากขึ้น รวมถึงคุณภาพและราคาสินค้าและบริการที่ดียิ่งขึ้นสำหรับผู้บริโภค คณะกรรมการฯ ให้ความสำคัญอย่างยิ่งกับการดูแลเอาใจใส่ให้ประชาชนทุกคนสามารถเข้าถึงบริการต่างๆ ได้อย่างเท่าเทียมกัน ไม่ว่าจะมีความพิการหรือข้อจำกัดใดๆ ก็ตาม

(A) การร้องเรียนจากประชาชน

บริการที่เกี่ยวข้อง	จัดหาช่องทางสำหรับประชาชนในการร้องเรียนต่อคณะกรรมการฯ เพื่อแจ้งเหตุที่อาจเป็นการละเมิดข้อบัญญัติฯ
มาตรการที่มีอยู่	ผู้ที่ประสงค์จะร้องเรียนสามารถติดต่อคณะกรรมการฯ ได้ทางโทรศัพท์/ไปรษณีย์/อีเมล/แบบฟอร์มร้องเรียนออนไลน์/มาพบด้วยตนเอง (จะต้องทำการนัดหมายล่วงหน้าเท่านั้น) สามารถใช้ภาษาจีนและ/หรือภาษาอังกฤษในการใช้ช่องทางดังกล่าวข้างต้น จะมีการจัดบริการทางด้านภาษาให้ในกรณีที่จำเป็นและเห็นเหมาะสม
การประเมินงานใน ภายภาคหน้า	คณะกรรมการฯ จะทบทวนมาตรการดังกล่าวข้างต้นเป็นครั้งคราว เพื่อให้ตอบสนองความต้องการของประชาชน

มาตรการเพิ่มเติมที่
ใช้อยู่/กำลังจะใช้

คณะกรรมการธิการฯ จะรวบรวมข้อมูลเรื่อง “ความต้องการในการใช้
บริการล่าม/แปลเอกสาร” และ “ภาษาที่ต้องการ” จากผู้มาใช้บริการที่
ต้องการใช้บริการล่าม/แปลเอกสาร เพื่อประเมินผลกระทบของ
นโยบายและมาตรการต่างๆ ของเราที่เกี่ยวกับความเท่าเทียมทางเชื้อ
ชาติ และเพื่อให้สามารถปรับปรุงการจัดบริการให้ดียิ่งขึ้นได้อย่าง
ต่อเนื่อง

(B) ส่งเสริมข้อบัญญัติว่าด้วยการแข่งขัน

บริการที่เกี่ยวข้อง

จัดการรณรงค์และโครงการริเริ่มอื่นๆ เพื่อส่งเสริมให้ประชาชนมี
ความเข้าใจเกี่ยวกับคุณค่าของการแข่งขันและเพื่อให้เข้าใจว่า
ข้อบัญญัติฯ นั้นส่งเสริมการแข่งขันอย่างไร

มาตรการที่มีอยู่

มีสื่อการเรียนการสอน (เช่น วิดีโอ, ใบปลิว, แผ่นพับ และคู่มือ) และ
ข้อมูล เกี่ยวกับการรณรงค์เป็นภาษาจีนและภาษาอังกฤษ

มีการจัดงานสัมมนาและการประชุมชี้แจงเกี่ยวกับข้อบัญญัติฯ เป็น
ภาษาจีนกวางตุ้งและภาษาอังกฤษ พร้อมจัดให้มีบริการล่าม
แปลภาษาแบบจับพลันตามความจ าเป็นและเหมาะสม

มีข้อมูลต่างๆ เช่น การออกข้อกฎหมายและค าแนะน า การประชุม
แลกเปลี่ยนความคิดเห็นและทะเบียนรายชื่อ ฯลฯ เป็นภาษาจีนและ
ภาษาอังกฤษบนเว็บไซต์ของคณะกรรมการธิการฯ

การประเมินงานใน
อนาคต

คณะกรรมการธิการฯ จะทบทวนมาตรการดังกล่าวข้างต้นและปรับปรุง
ตามความจ าเป็นเมื่อเห็นว่าเหมาะสม

(C) การฝึกอบรมเจ้าหน้าที่

บริการที่เกี่ยวข้อง

คณะกรรมการธิการฯ
จัดการฝึกอบรมเพื่อที่จะสามารถส่งพนักงานไปปฏิบัติหน้าที่ได้ตามก
ฎหมาย

มาตรการที่มีอยู่ จัดการฝึกอบรมพนักงานและแจ้งทางอีเมลเพื่อส่งเสริมการตระหนักรู้และความตื่นตัวต่อปัญหาเกี่ยวกับเชื้อชาติในที่ทำงาน แนวทางและข้อมูลที่เกี่ยวข้องจะเก็บรวมในศูนย์ข้อมูลภายในของหน่วยงานเพื่อให้พนักงานสามารถอ้างอิงได้โดยง่าย

การประเมินงานในภาคหน้า คณะกรรมการฯ จะทบทวนหลักสูตรอบรมสม่ำเสมอเพื่อรวบรวมปัญหาการเลือกปฏิบัติและความเท่าเทียมทางเชื้อชาติในที่ทำงาน พนักงานจะถูกคัดเลือกให้เข้าร่วมฝึกอบรมเกี่ยวกับความหลากหลายและความเท่าเทียมเพื่อให้เข้าใจได้ถ่องแท้ถึงหลักการเรื่องความเท่าเทียมทางเชื้อชาติในที่ทำงาน

มาตรการเพิ่มเติมที่ช่วย/กำลังจะใช้ คณะกรรมการฯ จะติดต่อคณะกรรมการเพื่อความเท่าเทียมหรือองค์กรเอกชนอื่นๆ เพื่อขอความช่วยเหลือในการจัดฝึกอบรมเฉพาะทางให้กับพนักงานตามความจำเป็น ทั้งนี้เพื่อเสริมสร้างความเข้าใจเกี่ยวกับปัญหาการเลือกปฏิบัติทางเชื้อชาติในที่ทำงาน

หากมีคำถาม กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ธุรการ คุณแอนนา เหย้ง (Ms. Anna Yeung) ผ่านทางช่องทางดังต่อไปนี้-

โทรศัพท์: 3462 2118

แฟกซ์: 2522 4997

อีเมล: enquiry@compcomm.hk

ที่อยู่ไปรษณีย์: ชั้น 19 เซาร์ไอแลนด์เพลส, เลขที่ 8 ถนนหว่องจ๊กฮาง, หว่องจ๊กฮาง, ฮองกง

Postal address (Eng): 19/F, South Island Place, 8 Wong Chuk Hang Road, Wong Chuk Hang, Hong Kong

**คณะกรรมการการแข่งขัน
(คอมเพททิซัน คอมมิชชัน)**

พฤษภาคม ค.ศ. 2026